

Our Mission: At St. Juan Diego Catholic Church, we are a diverse community that strives to welcome everyone with dignity, respect and belonging by living the Good News of Jesus Christ.

Nuestra Misión: En la iglesia Católica de San Juan Diego, somos una comunidad diversa que se esfuerza por dar la bienvenida a todos con dignidad, respeto y pertenencia al vivir la Buen Nueva de Jesucristo.

El personal de San Juan Diego les desea una
Feliz Navidad!

The San Juan Diego staff wishes you a
Merry Christmas!

25 de diciembre

LA NATIVIDAD DEL SEÑOR



December 25

THE NATIVITY OF THE LORD



The Nativity of the Lord (Christmas Day)

In today's Christmas Mass at dawn we have the Gospel reading that God has entered quietly into the world. Not into the great city of Jerusalem, but into a small village about five miles south. Not into a noble family, but to an outcast couple keeping the newborn in a manger. Not announced by royal edicts, but to common shepherds, the first human heralds of Christ's birth. As Christian stewards we simply allow Christ to live in us no matter what our circumstances happen to be. We allow Christ to share his love with us and reflect that love out to others. We now are the heralds of Christ's Incarnation. What an unimaginable gift from a generous Lord. Good stewards rejoice in this gift and give glory to God.

La Natividad del Señor (día de Navidad)

En la Misa de Navidad de hoy al amanecer tenemos la lectura del Evangelio de que Dios ha entrado silenciosamente en el mundo. No a la gran ciudad de Jerusalén, sino a una pequeña aldea a unas cinco millas al sur. No a una familia noble, sino a una pareja marginada que mantiene al recién nacido en un pesebre. No anunciado por edictos reales, sino a los pastores comunes, los primeros heraldos humanos del nacimiento de Cristo. Como mayordomos cristianos, simplemente permitimos que Cristo viva en nosotros sin importar cuáles sean nuestras circunstancias. Permitimos que Cristo comparta su amor con nosotros y refleje ese amor en los demás. Ahora somos los heraldos de la Encarnación de Cristo. Qué regalo inimaginable de un Señor generoso. Los buenos mayordomos se regocijan en este don y dan gloria a Dios.

Mass Schedule

Saturday
5:00 pm **English**

Sunday
8:30 am **English**
12:15 pm **English**

Horario de Misa

Domingo
10:30 am **Español**

Reconciliation
Reconciliación

Wednesday
Miércoles
5:00-5:45 pm

Saturday/Sábado
3:30pm - 4:30pm

Christmas Schedule Calendario de Navidad

December 24 24 de diciembre	Noche Buena Christmas Eve	4:00 pm English 6:00 pm Español 8:00 pm English	Office Closed Oficina Cerrada
December 25 25 de diciembre	Navidad Christmas Day	12:00 am Midnight Mass 10:00 am Bilingual/Bilingüe NO 5:00 pm Vigil Mass NO Misa a las 5:00 pm	Office Closed Oficina Cerrada
December 26 26 de diciembre		8:30 am English 10:30 am Español 12:15 pm English	
December 31 31 de diciembre		No Mass No Misa	Office Closed Oficina Cerrada
January 1 1 de enero	Mary, Mother of God Santa Madre de Dios	10:00 am Bilingual/Bilingüe	Office Closed Oficina Cerrada

Sign-up sheets are available for ministries in the sanctuary by the check in table. Sign-up sheets are available for ministries in the sanctuary by the check in table.

Las hojas de inscripción para los ministerios están disponibles en la mesa en el santuario. Las hojas de inscripción para los ministerios están disponibles en la mesa en el santuario.

Christmas Flowers - 2021 *Flores de Navidad - 2021*

In memory of:

Orval & Barbara Bruton
Bruce Odell
Mary Ann Odell
Gilbert Fall
Doris & Walter Sabbe
Elizabeth Singelyn
Shirley Gabrielson
Phillip Haase
Dore & Frances Denfeld
Inge Alexander
Nancy Komorowski
Josephine Cilek
Ruth DeNardo

Friends & Family of:

Jan Moran
Ezequiel Rodriguez Mendez
Joe & Kari Suppes
Bob & Tammy Taylor
Wesley & Sharon Christenson
Natalie Crenshaw
Jim & Mary Ann Blasen
Herb Plep
Grace Contreras & Eric Andaya
Therese Nguyen
Ana Martinez & Humberto Ayala
Karen Alexander
Kjerstin Gabrielson & John Casey
Don Claeys
Rafael & Yolanda Correa

Bill & Debbie DeNardo
Kenneth & Pamela
Denfeld
Claudia Dockter
Kelli & David Haase
Tom & Kathleen Marshall
Robert & Catherine Moore
Connie Price
William & Cheryl Rhoades
Michael Wood & Jeanne
Sabbe
Claudia Pantoja & Victor
Sanchez
Teresa Schmidt
Aaron & Jodie Thompson
Ted & Barbara Tomkins

Weekly Parish Schedule

To have a Mass offered for anyone, please call Jeny in the parish office. Suggested donation \$10
Please make your checks payable to *St. Juan Diego Parish*

Date	Mass Times
Saturday, December 25, 2021 Sábado 25 de diciembre	12:00 am Midnight Mass 10:00 am Bilingual/Bilingue ✠ Carol Swoboda by James Conroy
Sunday, December 26, 2021 Domingo 26 de Diciembre	8:30 am English Mass 10:30 am Misa en Español 12:15 pm English Mass ✠ Ardith Claeys
Monday, December 27, 2021	6:00 pm Daily Mass ✠ Robin Hood & Carolyn Cassell
Tuesday, December 28, 2021	6:00 pm Daily Mass
Wednesday, December 29, 2021	5:00 pm - 5:45 pm Reconciliation/Reconciliación 6:00 pm Daily Mass
Thursday, December 30, 2021	12:00 pm Daily Mass ♥ Ecce Djoabenou-Houenou
Friday, December 31, 2021	NO MASS NO MISA
Saturday, January 1, 2022 Sábado 1 de enero	10:00 am Bilingual/Bilingue Thank you God by Julie Huynh & Dam Chav 3:30 pm - 4:30 pm Reconciliation/Reconciliación 5:00 pm English Mass
Sunday, January 2, 2022 Domingo 2 de enero	8:30 am English Mass 10:30 am Misa en Español 12:15 pm English Mass

Scripture Readings

December 25

First Reading
Isaiah 52:7-10

Second Reading
Hebrews 1:1-6

Gospel
John 1:1-18

December 26

First Reading
1 Samuel 1:20-22, 24-28

Second Reading
1 John 3:1-2, 21-24

Gospel
Luke 2:41-52

Lecturas

25 de diciembre

Primera Lectura
Isaías 52, 7-10

Segunda Lectura
Hebreos 1, 1-6

Evangelio
Juan 1, 1-18

26 de diciembre

Primera Lectura
1 Samuel 1:20-22, 24-28

Segunda Lectura
1 Juan 3:1-2, 21-24

Evangelio
Lucas 2:41-52

Reconciliation

Those who approach the sacrament of Penance obtain pardon from God's mercy for the offense committed against him, and are, at the same time, reconciled with the Church which they have wounded by their sins and which by charity, by example, and by prayer labors for their conversion.

—From the Catechism of the Catholic Church, 1422

Wednesdays

5:00 pm-5:45 pm

Saturdays

3:30 pm - 4:30 pm

Please note: Reconciliation is now back in the parish office and face masks are optional.

Reconciliación

Los que se acercan al sacramento de la penitencia obtienen de la misericordia de Dios el perdón de los pecados cometidos contra El y, al mismo tiempo, se reconcilian con la Iglesia, a la que ofendieron con sus pecados. Ella les mueve a conversión con su amor, su ejemplo y sus oraciones.

- Del Catecismo de la Iglesia Católica

Miércoles

5:00 pm - 5:45 pm

Sábados

3:30 pm - 4:30 pm

El sacramento de reconciliación ahora será en la oficina parroquial y las mascararas son opcionales.

Retirement Fund for Religious

Religious give thanks. A sister writes, "Our prayers belong most of all to the generous benefactors whose donations have made this financial assistance possible." Thank you for supporting last week's Retirement Fund for Religious collection. Visit retiredreligious.org to learn how your gift supports elderly sisters, brothers, and religious order priests.

Fondo para la Jubilación de Religiosos

Los religiosos expresan su gratitud. Una hermana escribe: "Nuestras oraciones son, sobre todo para los generosos benefactores cuyos donativos han hecho posible esta ayuda financiera". Gracias por su apoyo a la colecta la semana pasada para el Fondo para la Jubilación de Religiosos. Visiten retiredreligious.org para aprender cómo su donativo apoya a las hermanas, hermanos y sacerdotes ancianos de órdenes religiosas.

We need your help!



St. Juan Diego Pastoral Care Ministry is a vital part of our parish. Every Friday, one of our ministers does a Communion Service at one of three retirement centers, Avamere,

Laurel Parc and Rock Creek. The second Monday of the month, Father Hans says mass at Laurel Parc Retirement, the third Monday at Rock Creek and the fourth Monday at Avamere. Our SJD ministers also visit the Memory Care units at Laurel Parc and at Avamere.

Four days a week, one of our ministers takes communion to Catholic patients at Kaiser Hospital. Pastoral Care Ministers also take communion to any of our St. Juan Diego parishioners who are homebound and not able to come to mass.

If you are interested in joining this very worthwhile ministry, please contact Gail at 503-533-8966 or email at gailwilhelms@gmail.com.

Prayer Intentions

Please pray for those who have passed away, especially for:

Peg Anderson

Funeral Mass for

Peg Anderson

Tuesday, January 4th at 11:00 am.

Rosary at 10:30.

Infant Baptism Preparation for Parents in English

Tuesday, February 15 at 7:00 pm

Please email Jeny [here](#) for more information.

Bautismo para Niños Preparación Para los Padres en Español

Sábado 5 de febrero a las 9:00 am

Por favor envíe un correo electrónico a Jeny [aquí](#)

Thank you for supporting our Parish! Gracias por ayudar a nuestra Parroquia!

December 18/19	674
Collection Basket	\$ 5,699.20
Electronically/by mail	\$ 5,669.83
Retirement for Religious		\$ 1,252

Temporarily Office Hours

Tuesday: 3pm - 6:00 pm

Saturday: 9:00 am - 12:00 pm

Or by appointment

The office will be closed
December 31 & January 1

Horarios de Oficina Temporales

Martes: 3pm - 6:00 pm

Sábado: 9:00 am - 12:00 pm

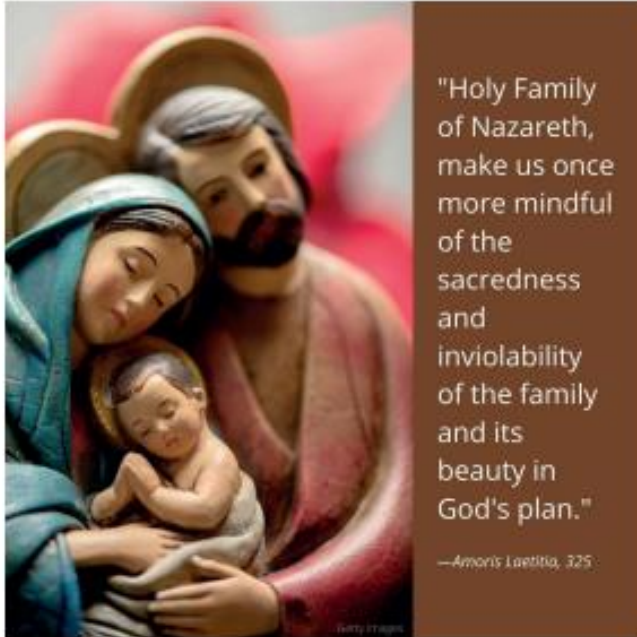
O con cita

La oficina estará cerrada
el 24 de diciembre & 1 de enero



The Feast of the Holy Family of Jesus, Mary and Joseph

DECEMBER 26, 2021



*We celebrate the Feast of the Holy Family
on the first Sunday after Christmas!*

*This feast day is a reminder to us of the
example Mary and Joseph set for all of us
in welcoming Jesus into their lives. The
Holy Family serves as a model for us all
in which to live in faith and simplicity.*

Prayer for Family Commitment

Dear God our Father, you have called all Christian families to be a sign of your love to the world.

Help us to be generous with the gifts of life and love that you have showered on our family. May we share them so that our homes become true signs of unitive and fruitful love.

Let us never forget to thank you each day for all that sustains us and to look to Christ, who comes to us in the events of family life, in the sacraments of the Church, and in service to the poor.

In all of this, our family becomes a living expression of your Church, a hallowed home of life and love. By the power of the Holy Spirit, may all of us—spouses, parents, and children— share, as members of his Body, in Jesus' mission to build a civilization of love. Father, we ask this in Jesus' name in union with the Holy Spirit. Amen.



St. Juan Diego Catholic Church

Office: 5995 NW 178th Ave.,
Portland, OR 97229
Phone: 503.644.1617
Parish Cell Phone: 503.880.3337
Email: office@stjuandiego.org
Office Hours:
Parish Office is Closed
www.stjuandiego.org

Parish Staff (503) 644-1617

Fr. Hans Mueller..... frhans@stjuandiego.org
Ext. 303
Parish Administrator
Rev. Mr. Dennis Desmarais..... desmarais5@comcast.net
Deacon
Jeny Velazquez-Samayoa jvelazquez@stjuandiego.org
Admin. Assistant / Bulletin
Ext. 301
Parish Cell Phone: 503-880-3337
Peggy Brice..... pbrice@stjuandiego.org
Business Manager
Ext. 302
Kristin Mombert..... kmombert@stjuandiego.org
Director of Faith Formation & Youth Ministry
Ext. 304
Work Cell Phone: 971-217-8935
Adriel Algiene aalgiene@stjuandiego.org
Coordinator of Music
Ext. 305
Maintenance sjdmaintenance@gmail.com

St. Vincent de Paul Food Pantry / Despensa de Alimentos

503-985-6046
Mon/Lunes: 4:00pm - 5:30pm
Fri/Viernes: 11:00am-12:30pm

Prayer Chain

Our Prayer chain is immediate, short-term support. To submit a prayer request please send an email to: sjdprayerchain@googlegroups.com;

Donate Now



Please Support Our Sponsors

<p>Anctil Plumbing Inc. 503.642.7323 Serving All Your Plumbing Needs Since 1975</p>	 <p>Simonsen DENTAL Accepting new dental patients 14125 SW Farmington Rd. Phone (503) 646-3169 www.simonsenfamilydental.com Office Hours: Mon-Thurs. 7am-4pm</p>	<p>Tanasbourne Pediatrics Raquel Apodaca, MD (parishioner) Kamala Randolph, MD 17895 NW Evergreen Parkway #110 Beaverton, OR 97006 503.690.8195</p>	 <p>GETHESEMANI FUNERAL HOME GETHESEMANI CREMATORY PASTORAL & COMPASSIONATE CARE 503-659-1350 • ccpdxor.com 11666 SE Stevens Rd. • Happy Valley, OR 97086 CHURCH OWNED AND OPERATED</p> <p>Sign up to receive the bulletin online, go to: stjuandiego+subscribe@googlegroups.com</p>	
<p>Hail Mary, full of grace.</p>  <p>Illustration 2001 K. Sullivan.</p>	<p>Springer And Son The only Family owned Funeral Home in Aloha, Beaverton & Hillsboro. John Springer www.springerandson.com 503.356.1000</p>	<p>Hard to say... easy to work with!</p>  <p>503.281.0752 www.anctilheating-cooling.com</p>	<p>Vames Wang INJURY LAWYERS</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Car • Truck • Motorcycle • Bicycle • Pedestrian • Premises • Dog bite • Injury <p>Paul Vames, 503-669-3426 HILLSBORO GRESHAM se habla español • 普通话 www.vameswang.com</p>	<p>Este espacio esta disponible para su mensaje</p>
<p>This Space is available for your message</p>	<p>PARKER JOHNSTONE'S WILSONVILLE Honda smart. simple. Bob Moore Parishioner New and Pre-Owned Cars 503.218.4844 bmoore@WilsonvilleHonda.com</p>	<p>PERSONAL INJURY WILLS & ESTATES BUSINESS LAW Law office of DOUGLAS F. ANGELL P.C. Parishioner</p>  <p>5075 SW Griffith Dr #250 503.336.0053 doug@angell-legal.com</p>	 <p>S&J CLEANING SERVICES LLC Professional Commercial & Residential Cleaning Parishioners Fully Licensed and Bonded Call for a free estimate 971-533-0678 or e-mail to sjcleaningpdx@gmail.com</p>	<p>This Space is available for your message</p>